



# Sveriges överenskommelser med främmande makter

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1984: 72

**Nr 72**

**Ändring i bilaga G till EFTA-konventionen angående  
upprättande av Europeiska frihandelssammanslutningen  
(SÖ 1960: 1, SÖ 1976: 134, SÖ 1976: 135 och SÖ  
1982: 83).**

**Genève den 29 juni 1984**

Regeringen beslöt den 18 december 1984 att godkänna ändringen. Ändringen trädde i kraft den 21 december 1984, sedan samtliga medlemsstater notifierat EFTA:s generalsekreterare att de godkänt ändringen.

Riksdagsbehandling: Prop. 1984/85: 66, UU 4, rskr 63

**Lydelse i engelsk text och svensk översättning<sup>1</sup> av tillägg till bilaga G till EFTA-konventionen enligt beslut nr 8/1984 och 9/1984 av EFTA:s råd.**

”6 ter. (a) Notwithstanding the provisions of Article 3 of the Convention and of paragraphs 4 to 6 of this Annex, the Council may authorize Portugal on its request to apply an import duty on particular products. The list of such products shall be established by the Council upon the entry into force of this paragraph. The Council may amend that list. It shall specify for each product the ad valorem duty which may be authorized up to a maximum rate of 20 per cent. In certain cases of processed agricultural products of a particularly sensitive nature, the Council may authorize the application of an ad valorem duty at a higher maximum rate”.

”6 quater. The date of 1st January 1985 set out in paragraphs 6 bis and 6 ter above shall be amended to read 1st January 1986. The Council may, if circumstances so require, amend this date by a maximum period of one year at any one time with regard to products for which prior to 1st January 1986 an authorization to apply duties has been given”.

”6 ter a) Oaktat bestämmelserna i artikel 3 till konventionen och moment 4 till 6 i denna bilaga kan Rådet bemyndiga Portugal på dess begäran tillämpa importtull på enskilda varuslag. Listan över sådana varuslag skall upprättas av Rådet vid ikraftträdandet av detta moment. Rådet kan ändra denna lista. Listan skall för varje varuslag ange de värdetullsatsen upp till högst 20 procent som kan omfattas av bemyndigandet. För enstaka livsmedelsindustriprodukter av speciellt känsligt slag kan rådet bemyndiga tillämpningen av en högre värdetullsats”.

”6 quater. Datumet den 1 januari 1985 som anges i momenten 6 bis och 6 ter ovan skall ändras till den 1 januari 1986. Rådet kan, om omständigheterna så kräver, ändra detta datum med högst ett år i taget vad beträffar varor som före den 1 januari 1986 har bemyndigats bli belagda med tull”.

<sup>1</sup> Översättning i enlighet med den i prop. 1984/85: 66 intagna texten